

CZ	Návod k použití	Formátovací pila
EN	User Manual	Panel saw



FKS 400VF-3200

Přečtěte si a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!

Read the operation manual carefully before first use!



Technické změny a tiskové chyby vyhrazeny!

Technical data subject to changes, errors excepted!

Vydání/Edition: 2013 – Revision 00 – CZ/EN

1 OBSAH /INDEX

1 OBSAH /INDEX	2
2 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS	4
3 PŘEDMLUVA	5
4 TECHNIKA	6
4.1 FKS 400VF-3200	6
4.1 Komponenty a ovládací prvky	7
4.2 Technická data	7
4.3 Hlučnost	8
5 BEZPEČNOST	8
5.1 Správné použití	8
5.1.1 Pracovní podmínky	8
5.2 Nedovolené použití	8
5.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny	9
5.4 Bezpečnostní prvky	9
5.5 Ostatní rizika	10
5.6 Instalace	10
5.7 Nastavení	11
5.7.1 Instalace a nastavení posuvného stolu a pevného pracovního stolu.	11
<i>Způsob nastavení:</i> Uvolněte kontramatky nastavovacích šroubů na stojanu pracovního stolu, nastavte rovinu stolu a po ustavení ji opět utáhněte.	11
5.7.2 Nastavení rovnoběžnosti hlavního pily k posuvnému stolu	11
5.7.3 Kolmé ustavení hlavní pily.....	11
5.7.4 Seřízení hlavního kotouče pily vůči podélnému pravítku	11
5.7.5 Seřízení stability posuvného stolu	12
5.7.6 Seřízení pozice hlavní pily a předřezové pily	12
5.8 Obsluha	12
6 ÚDRŽBA A SERVIS	13
6.1 Údržba	13
6.2 Servis	13
6.3 Bezpečnostní pokyny	13
6.4 Standardní výbava	14

7	ODSTRANĚNÍ ZÁVAD	15
8	ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ/ ELECTRIC DIAGRAM	16
8.1	Elektrické schéma / Schematic Diagram of Electrical Control	16
9	NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS	18
9.1	Objednávka náhradních dílů / spare parts order	18
10	PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CERTIFICATE OF CONFORMITY	20
11	ZÁRUČNÍ PODMÍNKY	21

2 BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / SAFETY SIGNS

(CZ) BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY
VÝZNAM SYMBOLŮ

(EN) SAFETY SIGNS
DEFINITION OF SYMBOLS



- Stanoviště stroje a jeho okolí udržujte v čistotě, bez oleje, mastnoty a zbytků materiálu!
- Dbejte na dostatečné osvětlení pracoviště!
- Pracujte pouze v dobře větraných prostorech!
- Nepoužívejte stroj venku!
- Stroj nepřetěžujte!
- Při práci dbejte na bezpečný a jistý postoj.
- Při práci držte ruce v dostatečné vzdálenosti od pilového pásu
- Při únavě, nesoustředěnosti popř. pod vlivem léků, alkoholu nebo drog je práce se strojem zakázána!



Stoupání na stroj je zakázáno!
Hrozí těžké zranění při převrácení stroje!



- Stroj smí být obsluhován pouze vyškoleným personálem.
- Nepovolané osoby a obzvláště děti se nesmí zdržovat v blízkosti pracujícího stroje!



- Pokud pracujete se strojem, nenoste volné šperky a ozdoby, široké a volné šaty, kravatu, dlouhé rozpuštěné vlasy atd.
- Volně ležící předměty se mohou dostat do pohyblivých částí stroje a způsobit zranění!



- Při práci se strojem noste vhodné ochranné vybavení (ochranné rukavice, brýle, chrániče sluchu, ...)!



Piliny a dřevní odpad může obsahovat chemické látky, které mají negativní vliv na zdraví. Pracujte pouze v dobře větraných prostorech a používejte dýchací masku!



CE-SHODNÉ – tento výrobek odpovídá směrnicím EU.

EC-CONFORM - This product complies with the EC-directives.

3 PŘEDMLUVA

Vážený zákazníku!

Tento návod na obsluhu obsahuje důležité informace a upozornění k manipulaci a provozu formátovací pily FKS400VF-3200.

Tento návod na obsluhu je nedílnou součástí stroje a musí být u něj uchován pro případné pozdější použití. Pokud stroj předáváte třetí osobě, vždy návod přiložte!

Dodržujte bezpečnostní pokyny!



Před použitím si pozorně přečtěte tento návod. Ulehčí to použití stroje a vyhnete se nedorozuměním a škodám.

Dodržujte varování a bezpečnostní pokyny. Nedodržení vede ke škodám a vážným zraněním.

Z důvodu neustálého vývoje našich produktů se mohou vyobrazení nebo obsah tohoto návodu mírně lišit od skutečnosti. V případě zjištění nedostatků této dokumentace nás o těchto laskavě informujte.

Technické změny vyhrazeny!

Po obdržení zboží zkontrolujte ihned úplnost dodávky. Nesrovnalosti vyznačte dopravci do přepravního dokladu!

Poškození dopravou nahlaste prodejci do 24 hodin.

Za neohlášené škody při transportu nepřebírá firma Holzmann žádnou odpovědnost.

Autorské právo

© 2013

Tato dokumentace je chráněna autorským právem. Z toho vyplývající ústavní práva zůstávají nedotčena! Přetisk dokumentace, překlad, použití fotografií a vyobrazení budou trestně stíhána. Místo soudu je v Linz, Rakousko!

Adresa služby zákazníkům

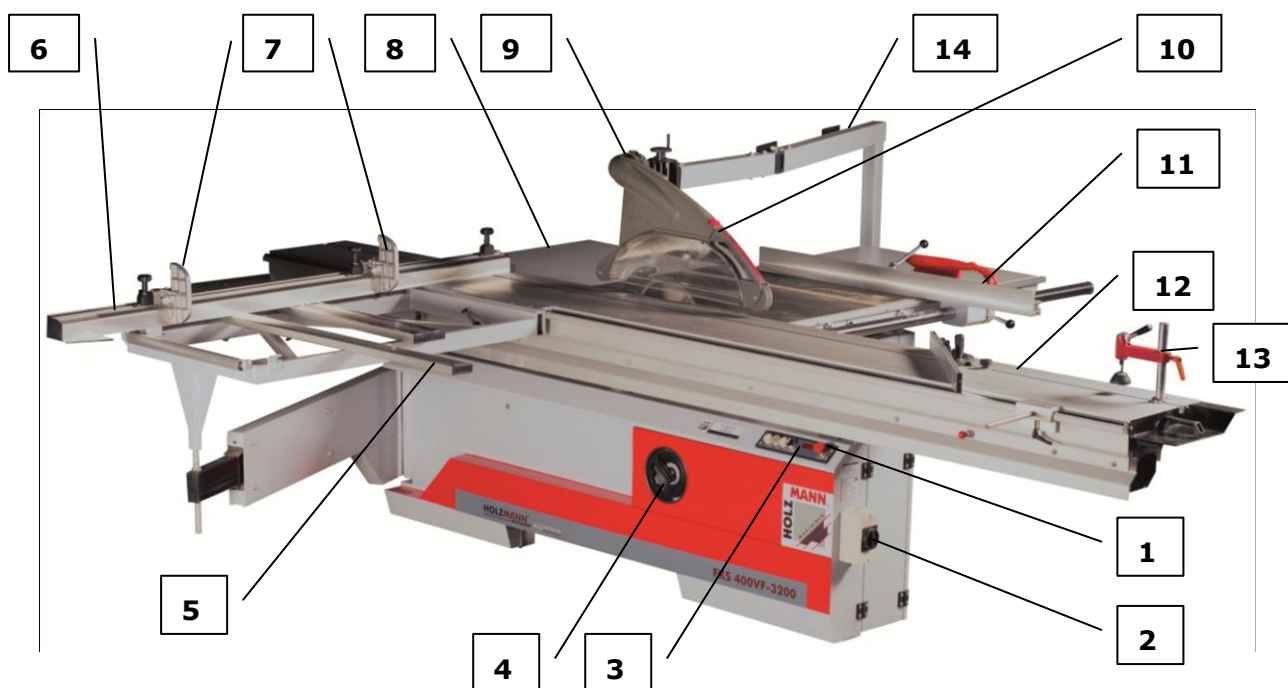
HOLZMANN MASCHINEN GmbH

A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 7289 71562 - 0
Fax 0043 7289 71562 - 4
service@holzmann-maschinen.at

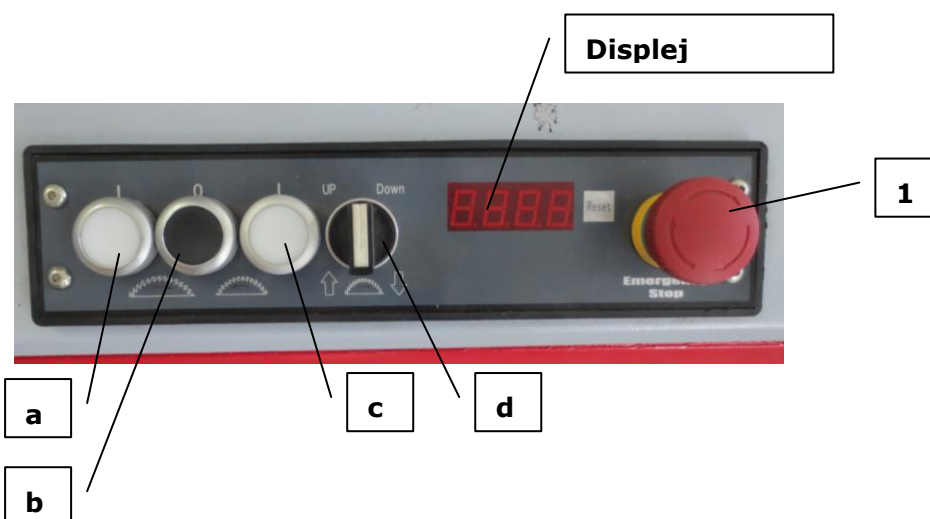
4 TECHNIKA

4.1 FKS 400VF-3200

Obr. A



Obr. B



a	Zapnutí hlavního kotouče	c	Zapnutí předřezu
b	Vypnutí hlavního kotouče Vypnutí předřezu	d	Výškové nastavení hlavního ko- touče

4.1 Komponenty a ovládací prvky

1	Nouzový vypínač
2	Hlavní vypínač
3	Ovládací panel
4	Náklon kotouče
5	Úhlové pravítko
6	Měřítka pravítka
7	Překlopný doraz
8	Rozšíření stolu
9	Odsávací hrdlo
10	Kryt pilového kotouče
11	Podélné pravítko
12	Posuvný stůl
13	Přítlak obrobku
14	Držák odsávací hubice

4.2 Technická data

Napájecí napětí	V/Hz	230 / 3 x 400 / 50
Výkon hlavního motoru	kW/ / (S6)	5,5 / 7,7
Výkon předřezového motoru	kW	0,75
Celkové rozměry	mm	3220x1250x1100
Hmotnost	kg	800
Ø pilového kotouče	mm	400
Upínací Ø	mm	30
Otáčky pilového kotouče	ot/min ⁻¹	3000/4000/5500
Ø předřezového kotouče	mm	120
Upínací Ø předřezu	mm	20
Otáčky předřezového kotouče	ot/min ⁻¹	9000
Max. délka řezu	mm	3200
Rozměr posuvného stolu	mm	3200x405
Náklon pilového agregátu		0° - 45°
Max. výška řezu	mm	120 (90°) 75 (45°)
Ø odsávacího hrdla	mm	100

4.3 Hlučnost

Vysvětlení k hlučnosti:

1. Akustický tlak: hlučnost při běhu bez zatížení

$L_{pFA} = 85 \text{ dB}$

Tolerance K = 4 dB

2. Akustický výkon na pracovišti.

$L_{wA} = 90 \text{ dB}$

Tolerance - K = 4 dB

bei Fehlergrenzintervall 95%

5 BEZPEČNOST

5.1 Správné použití

Stroj smí být používán pouze bezvadném technickém stavu, při vědomí všech technických a bezpečnostních podmínek! Závady, které mohou přímo ovlivnit bezpečnost provozu ihned odstraňte! Je obecně zakázáno upravovat bezpečnostní prvky stroje nebo je vyřazovat z činnosti!

Formátovací pila FKS 400VF-3200 je výhradně určena k řezání dřevěných materiálů (masivu, dřevotřísky, dýhy a pod.).

Při nesprávném použití stroje zanikají veškeré záruky firmy HOLZMANN Maschinen GmbH.

5.1.1 Pracovní podmínky

Stroj je určen pro práci za následujících podmínek:

Vlhkost	max. 90%
Teplota	od +1°C do +40°C
Max. nadmořská výška	max. 1000 m

Stroj není určen pro provoz venku.

Stroj není určen pro provoz ve výbušném prostředí.

5.2 Nedovolené použití

- Provoz stroje mimo podmínky, uvedené v tomto návodu není dovolen.
- Provoz stroje bez bezpečnostních prvků není dovolen.
- Demontáž nebo vyřazení bezpečnostních prvků není dovoleno.
- Není dovoleno řezání materiálů, které nejsou výslovně uvedeny v tomto návodu.
- Svévolné změny v konstrukci stroje nejsou dovoleny.
- Provoz stroje způsobem nebo k účelům, které nejsou uvedeny v tomto návodu je zakázáno.

Za jiné použití stroje a z toho plynoucí škody nebo zranění nepřebírá firma HOLZMANN-MASCHINEN žádnou zodpovědnost nebo záruku.

5.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní štítky a nálepky na stroji, které jsou nečitelné nebo odstraněné, ihned vyměňte!

Stáří obsluhy a způsob použití stroje může být omezeno místními zákony!

K zamezení vadné funkce, škodám a zraněním je nutné bezpodmínečně dodržovat následující pokyny:



**Formátovací pila FKS 400VF-3200 smí být obsluhována pouze proškoleným personálem.
Nepovolané osoby a obzvláště děti se nesmí zdržovat v blízkosti pracujícího stroje!**



**Pracující stroj nesmí být ponechán bez dozoru! Před opuštěním stroje vypněte motor a počkejte, dokud se nezastaví!!
Před údržbou nebo nastavením stroje odpojte přívod napájecího napětí!**

- + Stroj má malé nároky na údržbu a má jen málo dílů, které musí uživatel udržovat. Stroj není nutné pro údržbu demontovat.
- + Závady nebo poškození, která mají přímý vliv na bezpečnost stroje, nechte ihned odstranit.
- + **Příslušenství:**
Používejte pouze příslušenství, doporučené firmou HOLZMANN!
- + **Při otázkách a problémech se obraťte na zákaznický servis.**

  POKYN	
Postup při úrazu Na každém pracovišti by se měla nacházet lékárnička pro první pomoc. Zraněnému poskytněte první pomoc podle charakteru zranění. Pokud je nutná další péče, oznamte úraz na nouzovou linku s následujícími údaji:	
1. Místo úrazu	2. Způsob úrazu
3. Počet zraněných	4. Povahu zranění

5.4 Bezpečnostní prvky

V konstrukci stroje jsou obsaženy následující bezpečnostní prvky:

- Rozvírací klín – zamezuje zaklínění pilového kotouče v materiálu
- Kryt pilových kotoučů: umístěn na paralelogramu, aby nedošlo ke kontaktu mezi pilovým kotoučem a krytem
- Pilové kotouče je možné zasunout pod úroveň stolu.
- Pilové kotouče je možné v libovolné pozici zajistit.
- Zajišťovací matka kotouče má levý závit, aby zajistila pilový kotouč na hřídeli.
- Podélné pravítko – slouží k podélnému vedení materiálu podle kotouče, vyrobeno z hliníkové slitiny
- Nastavení podélného pravítka je možné bez nástrojů. Jeho pozice se odečítá na stupnici.
- Koncové vypínače na dvířkách stroje. při výměně řemenů není možné stroj zapnout.
- Elektronická brzda slouží k zastavení pilového kotouče do 10 s po vypnutí.
- Správně nabroušené pilové kotouče.
- Používání tupých nástrojů vede ke zvýšenému nebezpečí zpětného vrhu.
- Červený podavač – při řezání obrobků, užších než 120 mm slouží k posouvání obrobku.

5.5 Ostatní rizika

I při dodržení všech bezpečnostních pokynů a správném použití stroje dbejte na následující rizika:

- Zranění rukou/prstů pilovým kotoučem při provozu.
- Nebezpečí řezného poranění ostrými hranami obrobku.
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při dotyku částí stroje pod napětím.
- Nebezpečí zranění při dotyku s pilovým kotoučem nebo rotujícími částmi stroje.
- Nebezpečí zranění při prasknutí pilového kotouče nebo vržením částí obrobku či kotouče do prostoru, zvláště pak při přetěžování stroje nebo při špatně nasazeném kotouči.
- Poškození sluchu u uživatelů, nepoužívajících ochranu sluchu.
- Nebezpečí zranění při zpětném vrhu obrobku nebo při vymrštění částí obrobku do prostoru.
- Nebezpečí zranění oka částmi obrobku, a to i při použití ochranných brýlí.

Tato rizika mohou být minimalizována při dodržení všech bezpečnostních pokynů, při správné a pravidelné údržbě stroje a při správném použití a obsluze vyškoleným personálem.

I přes dodržování všech bezpečnostních pokynů zůstává nejdůležitějším faktorem bezpečnosti vaše technické vzdělání a způsobilost, jakož i rozumný přístup k obsluze!

5.6 Instalace

Pod stroj není nutné připravovat základ. Stroj ustavte na pevnou podlahu a vyrovnejte pomocí vodováhy.

5.7 Nastavení

5.7.1 Instalace a nastavení posuvného stolu a pevného pracovního stolu.

Po instalaci by měl být posuvný stůl o 0,3-0,4 mm výše než pevný pracovní stůl, aby se předešlo tření mezi pracovním a posuvným stolem, když je posouván obrobek kupředu.

Způsob nastavení: Uvolněte kontramatky nastavovacích šroubů na stojanu pracovního stolu, nastavte rovinu stolu a po ustavení ji opět utáhněte.

5.7.2 Nastavení rovnoběžnosti hlavního pily k posuvnému stolu

Pokud budete řezat příliš dlouhý materiál, musí být rovnoběžnost menší než 0.1 mm.

Způsob nastavení:

- Povolte oba šrouby posuvného stolu, které proti sobě leží vertikálně.
- Povolte imbusový šroub, který spojuje posuvný stůl s podstavcem.
- Po nastavení zajistěte pozici. To proveďte utažením dvou šroubů a nasazením a utažením dvou matic.

5.7.3 Kolmé ustavení hlavní pily

Svislice by měla být menší než 0,06 -0,07 mm při řezání materiálu délky cca 500 mm.

Způsob nastavení:

- Pro kontrolu svislosti pilového kotouče a posuvného stolu použijte úhelník
- Vezměte si prkénko a rozřežte ho na dva podélné kusy a zkontrolujte úhelníkem. Tolerance je 0,06 -0,07 mm.
- Dotáhněte matky, které spojují držák podélného pravítka s pevným pracovním stolem
- Slícujte pravítko pomocí nastavení držáku podélného pravítka, aby bylo zajištěno, že řez bude svislý.
- Po skončení nastavení držák pravítka opět uvolněte.

5.7.4 Seřízení hlavního kotouče pily vůči podélnému pravítku

Odchylka by neměla být větší než 0.15 mm při posunu podélného pravítka a vertikálně u hlavní pily při řezání materiálu délky 1000 mm.

Způsob nastavení:

- Povolte vnější matky na kulaté tyči spojující hlavní pracovní stůl.
- Seřídte vnitřní matici pracovního stolu, která zajišťuje pohyb kulaté tyče,

aby bylo podélné pravítko paralelně vůči hlavnímu pilovému kotouči.

- c. Utáhněte vnější matky po dokončení ustavení.

5.7.5 Seřízení stability posuvného stolu

Na vnější straně posuvného pracovního stolu je řada nylonových excentrických rolen, které vymezují vůli po obou okrajích konzoly vodítka, aby bylo dosaženo stability posuvného stolu při jeho pohybu a byla tak zajištěna přesnost řezání.

Způsob nastavení:

- a. Povolte čtyřhranné matky na vnější straně posuvného stolu, a posuňte prstem excentrickou rolnu do správné polohy. Pak matky dotáhněte.

5.7.6 Seřízení pozice hlavní pily a předřezové pily

Pro snadné řezání zajistěte pomocí předřezového kotouče na desce 3-4 mm hlubokou drážku a pak již provádějte řezání pomocí hlavní pily. Aby byl řezaný povrch pěkně rovný, musí být kotouč hlavní pily a kotouč předřezové pily ve stejné linii.

Způsob nastavení:

- a. Povolte pojistnou matku za seřizovací tyči pomocí francouzského klíče;
- b. Zasuňte nástrčný klíč do hlavy šroubu před seřizovací tyčí a otáčejte jím. Konzole předřezové pily se tím bude posunovat buď vlevo nebo vpravo a bude možné nastavit kotouč předřezové pily a hlavní pily tak, aby byly ve stejné rovině.
- c. Matky klíčem dotáhněte.

5.8 Obsluha

Po seřízení stroje proveďte následující úkony:

- a. Nastavte podélné a příčné pravítko podle velikosti obrobku a odjedte se stolem do polohy před pilovými kotouči;
- b. Zapněte hlavní vypínač;
- c. Ručním kolem zvedněte hlavní pilu do výšky, otočte zvedací pákou ovládání předřezové pily směrem dolů, aby byl předřezový kotouč asi 3-4 mm nad stolem.
- d. Zapněte vypínač hlavní pily a pily předřezu, a položte materiál do polohy pro příčné, nebo podélné řezání a pak proveďte řez pomocí vozíku, nebo podle podélného pravítka.

6 ÚDRŽBA A SERVIS

6.1 Údržba

V případě závad kontaktujte odborný servis.

Pozornost věnujte následujícím úkonům zejména při provádění údržby a výměně příslušenství:

- a. Zajistěte, aby byly použity přesné a odpovídající komponenty.
- b. Používejte výhradně díly a příslušenství od původního výrobce stroje. Bude tak zajištěna jeho dlouhá životnost a eliminováno riziko poškození stroje.
- c. V případě vlastních úprav stroje nenese výrobce odpovědnost za škody na stroji nebo škody na majetku nebo zdraví osob.

6.2 Servis

Provádějte pravidelný servis pro zajištění bezproblémového provozu.

- a. Zkontrolujte všechny spoje na pevnost a pokud je to nutné, dotáhněte je. Seřizovací prvky udržujte v čistotě a případně aplikujte mazací tuk nebo olej.
- b. Čistěte všechny části stroje pravidelně. Konzolu dvojitého válce čistěte hadříkem s troškou másla, aby se eliminovaly piliny. Pozornost věnujte i brynění.
- c. Teleskopické rameno se snadno zanele od tuku a pilin, proto je nutné ho častěji čistit. Lze ho vysunout pro důkladné vyčištění nebo ho jen očistěte tlakovým vzduchem.
- d. Ložisko vřetene hlavní pily se musí vyměnit po 4000 hodinách provozu.

6.3 Bezpečnostní pokyny

Obsluha, seřízení a údržba musí být prováděny zaškolenou osobou:

1. Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou všechny spoje a čepele dotažené. Pokud tomu tak není, dotáhněte je.
2. Zkontrolujte, zda napětí stroje odpovídá elektrické síti.
3. Při instalaci hlavního listu pily věnujte pozornost směru otáčení, který nemůže být opačný, a směr otáčení předřezu je opačný proti otáčení hlavního listu pily.
4. Je zakázáno používat stroj bez ochranného krytu.

5. Při posunu prkna musí být toto řádně položené na pracovním stole a musí být opřeno o podélné a příčné pravítko. Obsluha musí pracovat z bezpečné vzdálenosti a je výslovně zakázáno zpracovávat prkna, s nimiž je ztížená manipulace a hrozí poranění nebo jiné škody na zdraví a životě.
6. Před započítím prací se přesvědčte, že je materiál (dřevo) zbaveno případných kovových prvků a nemůže tak dojít ke zlomení listu pily a případnému zranění.
7. Pokud je na stroji závada nebo je patrný chybný chod, okamžitě ho odpojte od přívodu elektrické energie a zavolejte odborný servis.
8. Jemně tlačte na posuvný stůl, dokud se nezastaví, až dosáhne konce. Nikdy netlačte silou po jeho automatickém zastavení, došlo by tak k poškození stroje.

6.4 Standardní výbava

1. Skříňka s nářadím: jedna
2. Vnitřní šestihranný klíč: sada
3. Klíč: dva
4. Klíč hlavní pily: sada
5. Pojistka: dvě, naleznete je uvnitř rozvaděče
6. Návod na obsluhu: jeden
7. Certifikát k produktu: jeden

7 ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

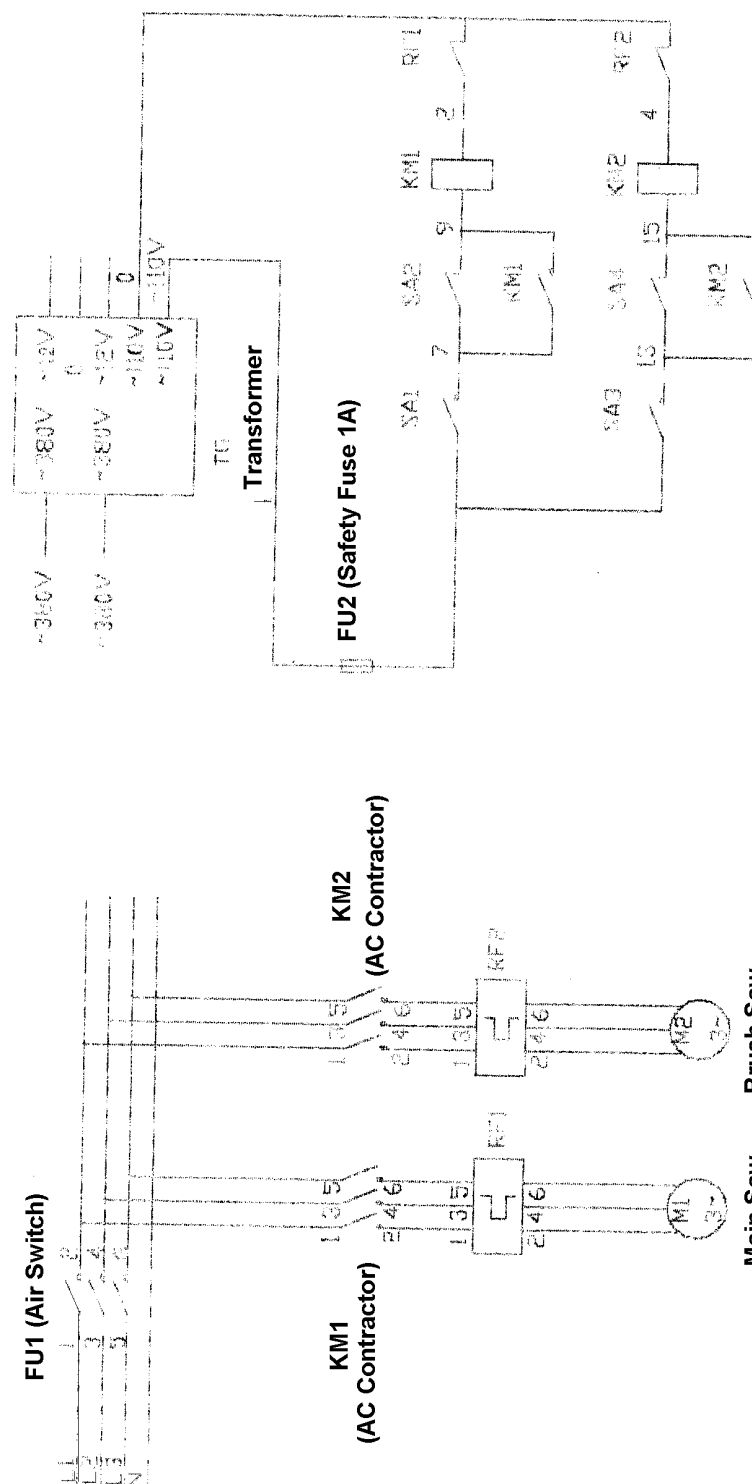
Před zahájením práce na odstranění závady vždy odpojte stroj od elektrického napájení.



Závada	Možná příčina	Odstranění
Stroj se nerozběhne	- Vypnuto nouzovým vypínačem - Vadný vypínač nebo chybějící fáze - Vypnutá ochrana proti přetížení - Spálená pojistka - Odkrytý kryt kotoučů	- Odjistěte vypínač pootočením doleva - Opravte vypínač nebo vadnou fázi - Počkejte, až motor vychladne - Vyměňte pojistku - Uzavřete kryt
Opálený obrobek	Tupý kotouč	Vyměňte kotouč
Hodnoty na pravítku neodpovídají obrobku	Posunuté pravítko	Nastavte správně pravítko
Hodnoty obrobku neodpovídají nastavení podélného pravítka	Měřítka podélného pravítka není správně nastaveno	Nastavte měřítka podélného pravítka: odřízněte obrobek, změřte ho a posuňte měřítka tak, aby hrana obrobku odpovídala hodnotě na měřítku
Stůl je v konečné poloze nad výškou stolu	Špatně nastavené přitlačné rolny	Nastavte spodní rolny
Při posuvu se obrobek blokuje	- Tupý kotouč - Rozvírací klín nemá odpovídající tloušťku podle kotouče	- Nabrušte kotouč - Rozvírací klín musí mít stejnou nebo větší tloušťku, než kotouč
Otřepaná hrana řezu	Předřez není v rovině hlavního kotouče	Nastavte předřez
Teleskop se nevysouvá rovnoměrně	Znečištěný profil nebo rolny	- Vyčistěte profil a rolny teleskopu - zkontrolujte čističe profilu

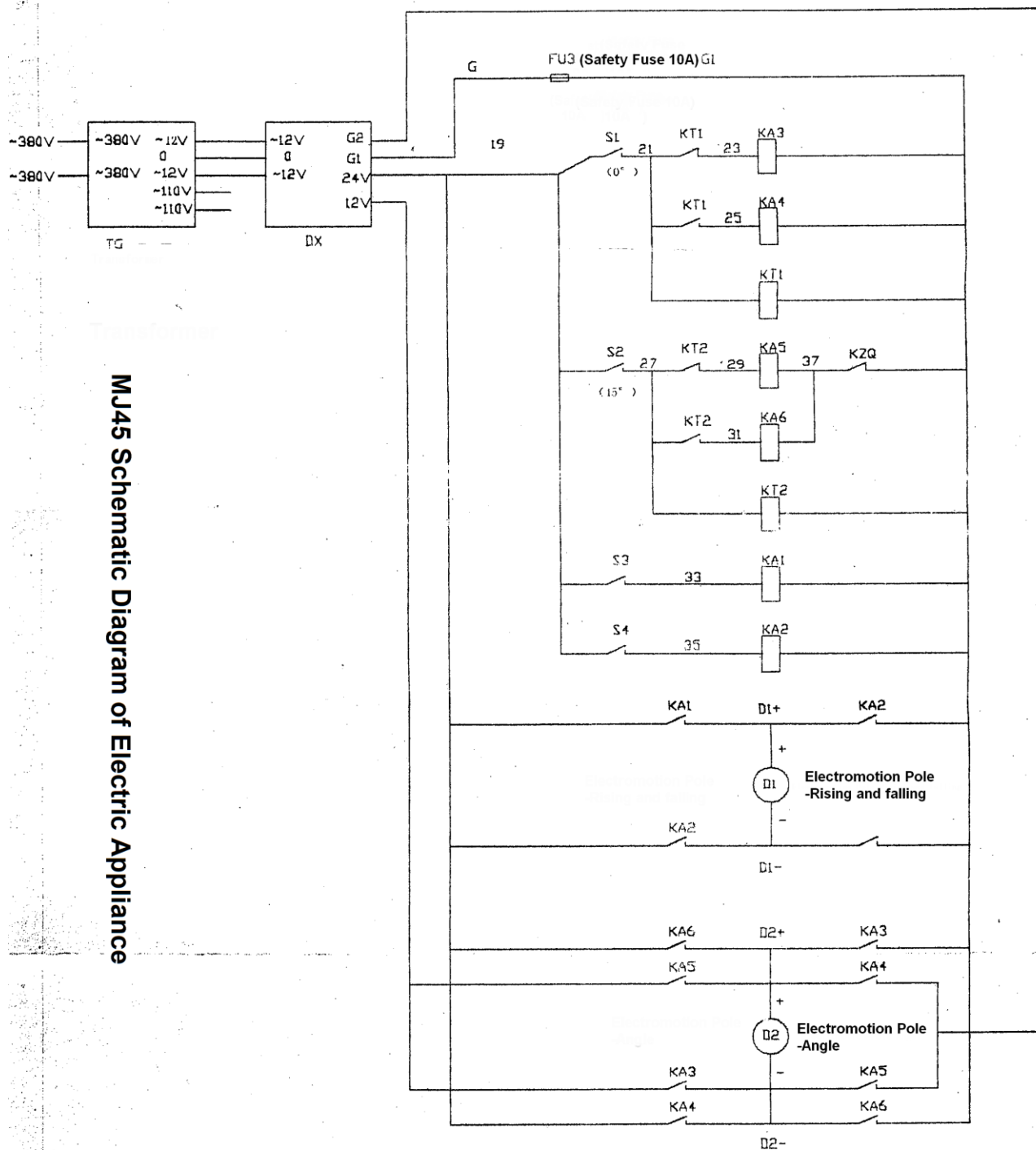
8 ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ/ ELECTRIC DIAGRAM

8.1 Elektrické schéma / Schematic Diagram of Electrical Control



MJ45 Schematic Diagram of Electrical Control

MJ45 Schematic Diagram of Electric Appliance



9 NÁHRADNÍ DÍLY / SPARE PARTS

9.1 Objednávka náhradních dílů / spare parts order

S originálními díly zvýšíte životnost vašeho stroje.
Popis náhradních dílů je záměrně v angličtině z důvodů vyloučení chyb při objednávání.

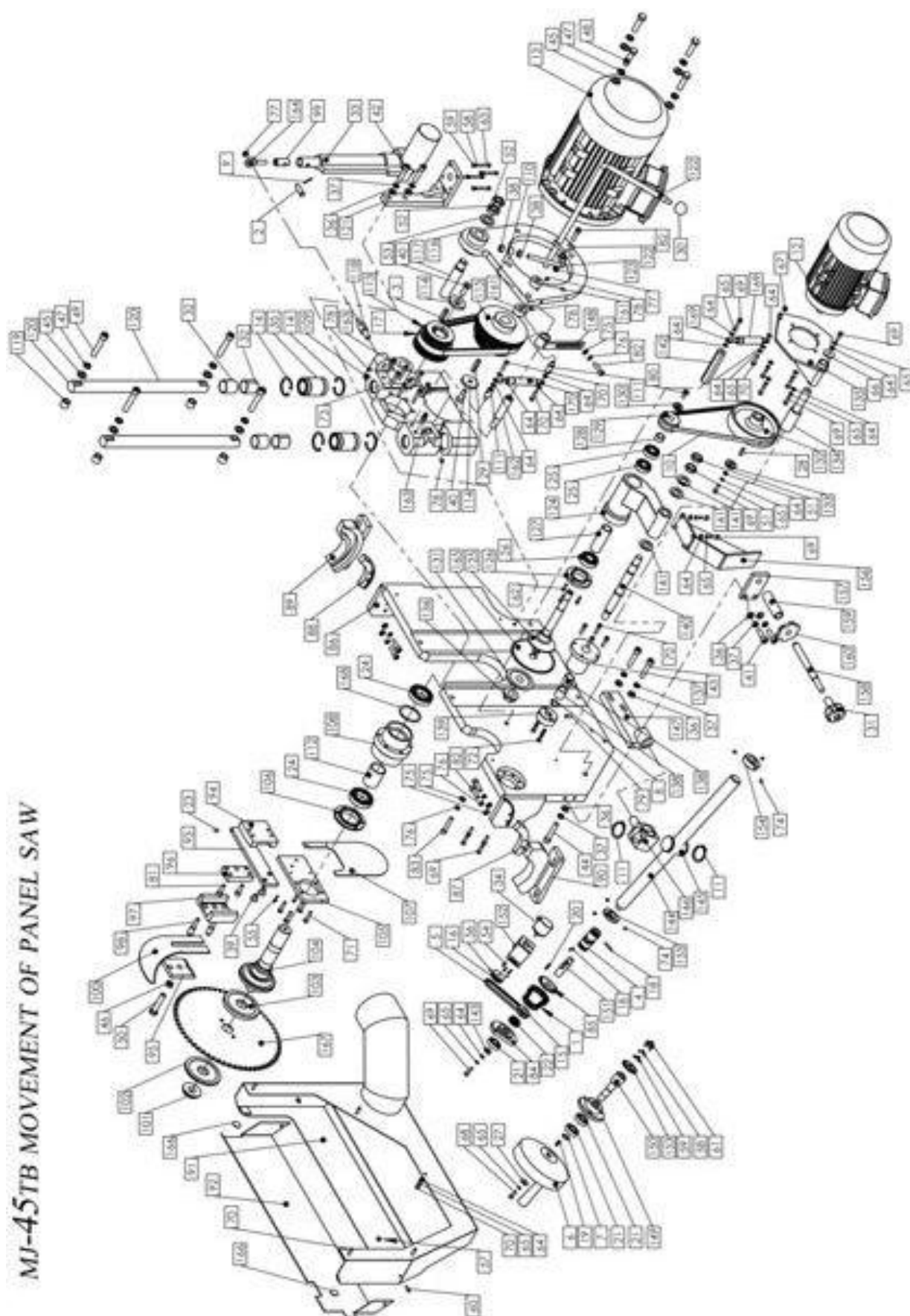
POKYN

Použití jiných než originálních dílů má za následek ztrátu záruky!

Proto platí: Používejte pouze originální náhradní díly!

Při objednávání náhradních dílů používejte prosím formulář na konci dokumentace. Vždy udávejte typ stroje, výrobní číslo, číslo dílu podle výkresu náhradních dílů a abyste se vyhnuli omylu, vždy přiložte kopii výkresu s vyznačeným dílem nebo fotografii požadovaného dílu.

[Objednací adresa je v předmluvě tohoto návodu.](#)



MJ-45TB MOVEMENT OF PANEL SAW

10 PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / CERTIFICATE OF CONFORMITY

	Prodejce / Distributor
	HOLZMANN MASCHINEN® AUSTRIA GmbH A-4170 Haslach, Marktplatz 4 Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
Jméno / name	
Formátovací pila / Panel saw	
Typ / model	
Holzmann FKS 400VF-3200	
Směrnice EU / EC-directives	
2006/42/EG 2004/108/EG	
Aplikované normy / applicable Standards	
EN 1870-1:2007+A1:2009 EN 60204-1:2006+A1:2009	

Tímto prohlašujeme, že výše uvedený typ stroje splňuje bezpečnostní a zdravotní požadavky norem EU. Toto prohlášení ztrácí svou platnost, pokud by došlo ke změnám nebo úpravám stroje, které námi nebyly odsouhlaseny.

Hereby we declare that the above mentioned machines meet the essential safety and health requirements of the above stated EC directives. Any manipulation or change of the machine not being explicitly authorized by us in advance renders this document null and void.

Haslach, 04.07.2013
 místo/datum place/date



HOLZMANN MASCHINEN GmbH
 Marktplatz 4, 4170 Haslach
 weiterer Standort:
 Gewerbepark 8, 4707 Schlüsslberg
 www.holzmann-maschinen.at
 Klaus Schörgenhuber, Director

11 ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

(Stav k 26.01.2014)

Záruční požadavky kupujícího vyplývající z kupní smlouvy a uplatněné u prodejce (obchodní zastoupení firmy Holzmann) stejně jako práva vyplývající z legislativy příslušné země zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

Pro tento stroj poskytujeme záruku za následujících podmínek:

- A. Záruka zahrnuje bezplatné odstranění veškerých vad stroje, za předpokladu splnění podmínek dle bodů (B-E), které omezují správnou funkci stroje a jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou.
- B. Záruční doba je 12 měsíců, u komerčního použití 6 měsíců od dodání zboží prvnímu kupujícímu. K reklamaci předložte originální doklad o dodání zboží a kupní doklad v případě vlastního odběru zboží.
- C. Pro nahlášení reklamace kontaktujte obchodní zastoupení společnosti HOLZMANN, u kterého jste výrobek pořídili a předložte následující doklady:
 - **Kupní doklad**/nebo doklad o dodávce zboží
 - Vyplněný **Servisní formulář** s popisem vady
 - Při požadavku na dodání náhradního dílu kopii výkresu náhradních dílů s vyznačením potřebného dílu.
- D. Průběh řešení reklamace a místo plnění určuje společnost HOLZMANN GmbH.
- E. Snadno odstranitelné vady budou odstraněny obchodním zastoupením, u rozsáhlejších vad si vyhrazujeme právo na odborné posouzení na adrese sídla firmy 4707 Haslach, Österreich. Pokud není v servisní smlouvě explicitně uvedeno jinak, platí, že místem pro vyřízení reklamace je sídlo společnosti HOLZMANN-MASCHINEN na adrese 4707 Haslach, Österreich. Tato záruka výrobce nekryje případné náklady na přepravu zboží do sídla firmy.
- F. Výluky ze záruky:
 - a. Na díly, které vykazují známky opotřebení a při vadách stroje, které jsou následkem běžného opotřebení.
 - b. Při nevhodné nebo nedbalé montáži stroje, chybného uvedení do provozu příp. nevhodného připojení k elektrické síti.
 - c. Při nedodržení pokynů pro obsluhu stroje, nevhodném použití, nestandardních podmínkách prostředí, nevhodných podmínkách pro provoz, nedostatečné údržbě a péči o stroj atd.
 - d. Při použití a/nebo zamontování neoriginálních dílů a příslušenství nebo při dodatečných úpravách, které nejsou schváleny společností HOLZMANN.
- G. U zanedbatelných odchylek výrobku od jeho popisu, přičemž tyto nemají vliv na hodnotu nebo použití stroje pro dané účely.
- H. Při překročení zátěže stroje. Zejména při vadách způsobených přetížením stroje z důvodu jeho vytížení pro komerční účely, pro které tento stroj nebyl zkonstruován.
- I. V rámci této záruky jsou další nároky kupujícího nad rámec plnění uvedeného v tomto dokumentu vyloučeny.

Tyto záruční podmínky přijímá kupující ze svobodné vůle. Tato záruka vylučuje případné prodloužení záruční doby, a to i na náhradní díly.

SERVIS

Po uplynutí záruční doby mohou být opravy realizovány i u neautorizovaných servisních firem. K dispozici je Vám samozřejmě i nadále servis společnosti HOLZMANN-Maschinen GmbH. V takovém případě uplatněte Vaše nezávazné poptávky/reklamace s údaji dle bodu C) na náš zákaznický servis nebo nám pošlete vyplněný příložený servisní formulář.

Mail: service@holzmann-maschinen.at

FAX: +43 7289 71562 0

SERVISNÍ FORMULÁŘ / SERVICEFORMULAR

Zaškrňte prosím požadované políčko/ Bitte kreuzen Sie eine der untenstehenden an:

- | | | | |
|--------------------------|--------------------------|---|-------------------|
| ☐ | Poptávka na servis | / | Serviceanfrage |
| ☐ | Poptávka na náhradní díl | / | Ersatzteilanfrage |
| ☐ | Záruční oprava | / | Garantieantrag |

1. Údaje zákazníka (* povinné) / Daten Antragsteller (* sind Pflichtfelder)

*Jméno, příjmení / Vorname, Nachname

*Ulice, číslo domu / Straße, Hausnummer

*PSČ, město / PLZ, Ort

*Stát / Staat

*(mobilní)telefon/ Telefon bzw. Mobiltel.
včetně kódu země

* E-Mail

Fax

2. Informace o stroji / Geräteinformationen

Sériové číslo/Seriennummer: _____ *Typ stroje/Maschinentype: _____

2.1 Potřebné náhradní díly/ benötigte Ersatzteile

Číslo dílu / Ersatzteilnummer	Popis dílu / Beschreibung	Počet/Anzahl

2.2 Popis závady / Problembeschreibung

Popište prosím závadu, zvláště pak s důrazem na:

Co závadu zapříčinilo? Jaká byla vaše činnost před výskytem závady?

Při závadě na elektrické části stroje: Nechal jste si zkontrolovat vaše síťové napětí a připojení stroje kvalifikovaným elektromechanikem?

Bitte führen Sie in der Fehlerbeschreibung unter anderem an:

Was hat den Defekt verursacht bzw. was war die letzte durchgeführte Tätigkeit, bevor Ihnen das Problem/der Defekt aufgefallen ist?

Bei Elektrodefekten: Wurde die Stromzuleitung sowie die Maschine bereits von einem Elektrofachmann geprüft?

3. Doplnkové informace

NEÚPLNĚ VYPLNĚNÉ FORMULÁŘE NEMOHOU BÝT ZPRACOVÁNY!
PRO ZÁRUČNÍ OPRAVY VŽDY PŘILOŽTE KOPII PRODEJNÍHO DOKLADU, JINAK ZÁRUKA NEBUDE UZNÁNA!
PRO NÁHRADNÍ DÍLY PŘILOŽTE KOPII VÝKRESU NÁHRADNÍCH DÍLŮ S VYZNAČENÝM DÍLEM NEBO JEHO FOTOGRAFIÍ.
URYCHLÍ TO VYŘÍZENÍ VAŠÍ ŽÁDOSTI A ZAMEZÍ ODESLÁNÍ CHYBNÝCH DÍLŮ.
DĚKUJEME ZA VAŠÍ SPOLUPRÁCI!

Bitte Beachten

UNVOLLSTÄNDIG AUSGEFÜLLTE FORMULARE KÖNNEN NICHT BEARBEITET WERDEN!
GARANTIEANTRÄGE KÖNNEN AUSSCHLIESSLICH UNTER BEILAGE DES KAUFBELEGES/ABLIEFERBELEGES AKZEPTIERT WERDEN.
BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN LEGEN SIE DIESEM FORMULAR EINE KOPIE DER BETREFFENDEN ERSATZTEILZEICHNUNG BEI! MARKIEREN SIE DARAUF DIE BENÖTIGTEN ERSATZTEILE. DIES ERLEICHTERT UNS DIE IDENTIFIZIERUNG UND ERMÖGLICHT SO EINE RASCHERE BEARBEITUNG.
VIELEN DANK!

Sledování výrobku

Po dodání nás zajímá Vaše spokojenost s výrobkem.

Při procesu zlepšování výrobků jsme totiž závislí na Vás a Vašich zkušenostech s prací se strojem.

Jedná se o:

- Vaše zkušenosti, které mohou být důležité i pro ostatní uživatele.
- Problémy, které se vyskytly v určitých provozních situacích.

Po dodání nás zajímá Vaše spokojenost s výrobkem.

Product experience form

We observe the quality of our delivered products in the frame of a Quality Management policy.

Your opinion is essential for further product development and product choice. Please let us know about your:

- Impressions and suggestions for improvement.
- experiences that may be useful for other users and for product design
- Experiences with malfunctions that occur in specific operation modes

We would like to ask you to note down your experiences and observations and send them to us via FAX, E-Mail or by post:

Moje poznatky: / My experiences:

Name:
Product:
Purchase date:
Purchased from:
My Email:
Thank you for your kind cooperation!

KONTAKTNÍ ADRESA / CONTACTS:

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

4170 Haslach, Marktplatz 4 AUSTRIA

Fax 0043 7248 61116-6

service@holzmann-maschinen.at